

**SUMARIO**

1. Apertura
2. Palabras del presidente de la Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata
3. Palabras de la Directora General de Lucha contra la Discriminación, la Xenofobia, el Racismo y la Protección de Datos Personales

- 1 -

**APERTURA**

*-En la ciudad de Mar del Plata, a los veinticuatro días del mes de abril del dos mil ocho, reunidos en el recinto del Concejo Deliberante, y siendo las 11:20, dice el*

**Sr. Presidente:** Buenos Días. Nos parece muy importante estar por segunda vez un 24 de abril reunidos en este recinto, en una ceremonia como esta que tiene que ver con la tolerancia, que tiene que ver con el respeto entre los pueblos. Así que los voy a dejar en compañía y unas palabras del concejal Héctor Rosso, que por otro lado como ustedes saben es el autor de la Ordenanza que genera este encuentro que hoy tenemos.

**Sr. Rosso:** Buenos días, Gracias a todos. Realmente es importante el hecho de estar presentes, en esta segunda conmemoración. El 24 de abril que es el Día de la Tolerancia de los Pueblos, pero que en verdad es en conmemoración de lo que fue aquella masacre, lo que conocemos como el Genocidio Armenio. Quizás, uno de los primeros genocidios organizados que hemos tenido en la historia moderna. Realmente durante muchos años, fue tratado de olvidarse y de hecho de algún punto de vista se había conseguido, pero que en los últimos años volvió a estar en la palestra, volvió a estar en los lugares donde se discute la política internacional, y me parece que ha vuelto a tener una significancia del punto de vista sobre todo que le dan los historiadores. Recuerdo que las primeras conversaciones que había tenido con la gente de la comunidad Armenia, de la colectividad aquí en Mar del Plata, hacia poco que se había sancionado la Ley nacional que había presentado el Presidente Kirchner, con respecto a la recordación. Argentina fue uno de los primeros países que condenó y que a su vez permanentemente también al trabajo que ha desempeñado la comunidad Armenia, una de las mas grandes de Latinoamérica en el sentido de no olvidar estos hechos que arrancaron allá en 1915 y que siguieron hasta el año '22. Realmente Argentina en la década del '80, hubo en su momento manifestaciones del entonces Presidente constitucional Raúl Alfonsín, que es uno de los primeros que habla de no olvidar esto en la asamblea de Naciones Unidas, convirtiéndose Argentina en un momento donde todavía era uno de esos temas en que de que eso no se habla, porque Turquía desempeñaba y desempeña un rol dentro de la política geoestratégica entre occidente, oriente y entre países árabes que era como callar con respecto a estas situaciones en función de acuerdos contemporáneos. Pero Argentina fue uno de los primeros países que lo manifestó. Otros de los pasos fue cuando les decía el Día de la Tolerancia fue tomado dentro del calendario oficial. También recuerdo que empezamos a hablar de porqué Mar del Plata, que es una ciudad donde hay una comunidad Armenia importante, no podía estar ausente de esta recordación, y se nos ocurrió, conjuntamente con la gente de la comunidad presentar un proyecto de Ordenanza, en función de que todos los 24 de abril de todos los años hubiera un acto especial en el recinto del Consejo Deliberante para no olvidar, para justamente tener memoria, para recordar. Me parece que lo importante es no solamente haber presentado el proyecto de Ordenanza -que el Concejo Deliberante posteriormente lo hubiera aprobado por unanimidad- que también se hiciera el primer acto, sino que me parece más importante que esto se vaya convirtiendo en una costumbre, porque muchas veces se presentan Ordenanzas que se quedan en lo declamativo del texto y hay otras que se hacen la conmemoración una vez y después se olvidan. El hecho de que se empiece a convertir esto en algo que sea una costumbre, el hecho que sepamos que el 24 de abril, justamente el mismo día que se empezaba la matanza de los primeros armenios y que no casualmente era la intelectualidad armenia que anunciaba justamente lo que eran las políticas raciales que empleaba en Turquía, me parece que realmente es muy importante. El hecho de que estemos aquí, el hecho de que también ya se está hablando en la Oficina de Antidiscriminación -que era otra de las partes que

tenía esta Ordenanza- en empezar a ver material en las escuelas del sistema educativo municipal sobre el genocidio Armenio, es importante. Para cerrar, yo creo que el hecho de callar, no solamente es olvidar y no tener memoria con respecto a esos hechos, sino que posteriormente se van dando posibilidades que en el futuro vuelvan a ocurrir hechos de estos. Hoy los historiadores se preguntan, si la comunidad internacional hubiera denunciado lo que era el genocidio Armenio, si hubiera habido el Holocausto Judío y de otros pueblos por parte del nazismo y si después hubieran habido otros tipos de manifestaciones, de persecución política como nosotros conocimos en nuestro país en carne viva, en los años '70 y '80. Hay una famosa frase que para mi cierra esto, que es cuando se empezaron hablar de crear en una segunda etapa sistemática los campos de concentración nazis, empiezan una discusión de que algunos de los generales dice a Hitler: "-pero esto va a ser denunciado internacionalmente, esto no va a poder ser ocultado a todo el mundo-" entonces Hitler le dijo: "quién hoy se acuerda del genocidio Armenio". Me parece que en esa frase de Hitler, está justamente el hecho de porqué se permitió que pasaran sucesivamente otras masacres. Nada mas y realmente estoy feliz, por el hecho de que esto se haya empezado a convertir en una costumbre, en el Concejo Deliberante y en la municipalidad.

- 2 -

**PALABRAS DEL PRESIDENTE DE LA  
ASOCIACIÓN DE RESIDENTES ARMENIOS  
DE MAR DEL PLATA**

**Sr. Presidente:** Acto seguido voy a invitar al presidente de la Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata, don Miguel Katchitkian, a decir unas palabras.

**Sr. Katchitkian:** Un día como hoy, un 24 de abril de 1915 hacia el anochecer, la policía turca buscó en sus casas y secuestró a unas ochocientas personas. Eran todos Armenios, intelectuales, artistas, maestros, sacerdotes, era la dirigencia armenia de la ciudad de Estambul, capital del imperio Otomano en esa época. Esos fueron llevados a un campo y ejecutados inmediatamente. Ese fue el primer paso, la primera acción de un proceso que se iba a prolongar hasta 1922 y que consistió en ejecutar un plan de exterminación sistemática del pueblo Armenio. Esto tiene una gran importancia, de la cual vamos a debatir luego. Pensemos que de 2.100.000 Armenios, que se calcula que vivían en el imperio Otomano, que es un cálculo en realidad conservador, 1.500.000 encontraron la muerte y 600.000 restantes tuvieron que emigrar con tremendo recuerdo de sacrificios, de crueldades y de cuestiones de enfermedades, hambruna etc. que los marcaron para siempre. ¿Por qué será que en este país como en muchos otros, el 24 de abril se recuerda el genocidio armenio? ¿Por la magnitud de las víctimas? probablemente no. Porque cuando estamos hablando de un genocidio, es lo mismo 1.500.000, 6.000.000 millones, 30.000, lo tremendo, lo trágico del genocidio, es que a lo largo de 3.000 años de civilización hemos ido recubriendo, hemos ido dominando nuestros impulsos mas bajos, con un barniz de civilización no muy espeso, pero un barniz de civilización al fin. Que esporádicamente se fragmenta y deja asomar ese monstruo que aparentemente llevábamos a dentro en una época. Por eso el 24 de abril, es un día que se debe recordar como ejemplo de aquello que no debe suceder nunca más. El exterminio del pueblo armenio, puso fin o se intentó poner fin a una vida milenaria. El pueblo armenio, es considerado uno de los pueblos mas antiguos que todavía existen sobre la tierra, sus antecedentes legendarios datan de unos 3.000 años mas o menos. La capital de la República Armenia cumple este año 2.790 años de su fundación, los primeros registros comprobables de la identidad Armenia, recortadas de sus vecinos, data mas o menos entre el siglo IX y el siglo VI antes de Cristo. Se imaginarán ustedes, que a lo largo de los siglos hemos tenido peripecias de todo tipo, momentos de prosperidad y expansión, momentos de sojuzgamiento y de pobreza, de penuria y hemos sido la ubicación de la actual República Armenia, que es en el Cáucaso que es la puerta para ingresar en Europa desde Oriente. Fuimos rodeados y transitados por todos los grandes ejércitos de la época, Alejandro Magno, el imperio Celeúcida, los Romanos, los Bizantinos, los Persas, todos pasaban por Armenia dejando su impronta. Algunas veces los derrotamos, algunas veces, la mayoría de las veces no, pero logramos sobrevivir. Sobrevivimos por dos causas fundamentales, dos hitos que tuvimos en

nuestra historia. El primero de ellos se da en el año 301, cuando Armenia se convierte en la primera nación del mundo en adoptar oficialmente el cristianismo. Eso nos iba a dar una diferencia cualitativa, con todos los países que nos rodeaban en esa época, todavía eran animistas y adoraban a distintos dioses. En el año 406 por otra parte, se inventó el alfabeto armenio, que permitió no solamente traducir los libros sagrados al Armenio, sino conservar por escrito las tradiciones y la historia Armenia. También tuvimos problemas a partir de esa época, hasta que en el año 1.000 aproximadamente, un grupo grande de Armenios disidió mudarse, ese lugar era como vivir en un corredor y decidieron mudarse a un sitio mas seguro, se mudaron a la meseta de Anatolia, donde se fundó un reino que llegó a ser bastante próspero, el reino de Silicia. Este reino, tuvo muy buenos contactos con occidente, porque era el único reino cristiano del lugar, y los caballeros cruzados, antes de dirigirse a tierra santa solían hacer escala allí. En muchos casos, incluso hubo matrimonios entre cruzados y las hijas de los barones Armenios, con lo cual hubo un intercambio bastante intenso, particularmente con el imperio Romano Germánico, que se traduce que tuvimos reyes procedentes de ese lugar. A partir del siglo XIV, la cuestión comenzó a complicarse fundamentalmente por la invasión de los mamelucos de Egipto y las primeras hordas turcas que eran los turcos Celúcidas, luego fueron reemplazados por los turcos Otomanos, que a finales de ese siglo XIV ocuparon toda la meseta de Anatolia. Luego se estableció el imperio Otomano, que se iba a extender desde, Marruecos hasta Persia, ocupando toda la zona norte de África y penetrando en Europa hasta Grecia y llegando hasta el interior del Asia menor. Esta población Armenia, que vivía en Silicia -fijense, que es un dato interesante- convivió con la población turca que se fue estableciendo después durante 500 años mas o menos, prácticamente sin muchas novedades, hasta que a finales del siglo XIX con esa idea de la modernidad que se difundía particularmente por Europa comenzó un movimiento pidiendo mejores reformas, pidiendo que se reconozcan los derechos de las minorías en el imperio Otomano de ejercer su religión particularmente y de tener otros derechos, a los cuales el entonces el sultán Abdul Gamit, respondió de una manera acorde con la mentalidad turca que digamos provisoriamente era de aquella época. Entre 1894 y 1896, 300.000 Armenios fueron asesinados, para acallar esos reclamos, pero el ansia de modernidad también se presentaba entre los mismos turcos. Había un grupo, el comité de "Unión y Progreso" que era la representación política de esa agrupación, que eran los jóvenes turcos, que conspiraban para lograr el poder e implantar las reformas cosa que lograron en 1907, cuando un golpe de estado, obligó al sultán a poner un gobierno que se hizo cargo de todo, formado por personas de esta orientación política. En 1909 hubo una revuelta de los partidarios del sultán, tratando de recuperar el poder, a lo cual fue reprimida enérgicamente por los jóvenes turcos y de paso, para hacer una demostración de fuerza en la ciudad de Hadaná se mataron 30.000 Armenios, como para ver qué sucedía con la opinión pública mundial. Como han señalado muy bien, no pasó nada. Al no pasar nada, se diseñó este plan de exterminio que empezó en 1915 amparado por la guerra mundial que impedía las comunicaciones, de alguna manera, de los cuales trascendió muy poco, aunque hubo dos elementos importantes. Estados Unidos todavía no participaba de la guerra, había una importante sociedad de socorro estadounidense, en Turquía que mandaba informes desesperados a Estados Unidos, que Estados Unidos en su afán neutralista de la época ignoró olímpicamente. No quiero ser demasiado extensivo, con esto porque es la introducción para el tema, finalmente el pueblo Armenio fue destruido. De acá se puede sacar una enseñanza muy interesante, porque el procedimiento para el exterminio era de la siguiente manera. Lo primero que sucedió, que los hombres fueron reclutados intensivamente para el ejército Turco, con lo cual se alejaron a todos los varones en edad de ejercer algún tipo de defensa, se los alejó de sus aldeas y ciudades. En 1915, después del 24 de abril fueron retirados del frente de las tareas que estaban realizando y fusilados. Las aldeas que estaban desprotegidas -como ya les dije- aparecían voceros bandos del sultán ordenando que la población Armenia se juntara en las plazas, preparándose para una relocalización. Ese término parece que prendió porque después lo volvieron a utilizar. La relocalización consistía en trasladar a los armenios desde Anatolia hasta algunos lugares particularmente en Siria, cruzando el desierto caminando sin permitirles llevar ningún tipo de alimentos, ni bebida, que tampoco se les daba por supuesto en el viaje, pero antes de eso, había una primera ronda de crueldad. Los habitantes turcos del lugar, escogían por ejemplo, a las niñas mas agraciadas para violarlas ahí nomás en la plaza. A veces, había algún niño que lloraba que estaba asustado, que se terminaba con el llanto rápidamente tomándolo de las piernas y golpeándolo contra alguna piedra hasta que muriera, los hombres que había, fueron crucificados en cruces primitivas,

como para parodiar la muerte de Jesucristo. Ahí ya se produjo una buena baja de un 15 o un 20 % de la población, y luego fue entregada a la tropa que la llevó a la deportación. Ese es un tema que no me preocupa tanto como el anterior, porque los que cometían estos atropellos eran los vecinos, era la gente que durante 500 años habían convivido. En esa época la gente no alquilaba un departamento por 24 meses y después se mudaban a otro lugar. En esa época la gente nacía, vivía y moría en la casa donde las generaciones anteriores también lo habían hecho. Los vecinos a veces de la misma nacionalidad y a veces eran turcos, también lo habían hecho, quiere decir que habían nacido juntos, se habían criados juntos y al llegar a la adultez sucede esto. Esto nos mueve a reflexionar muy seriamente. ¿Cómo pudo suceder eso? Porque ustedes piensen, estas cosas atroces, uno no podría ni pensarlo, pero suponiendo que uno pudiera pensarlo, que uno decidiera cometer esa atrocidad con alguien que no conoce, que a lo mejor está visualizado como un enemigo, tal vez podría llegar a suceder. Pero con alguien con quien se compartió la vida, hacer eso, y cómo puede llegar a suceder eso. Eso sucedió por una alteridad porque siempre había unos y había otros, y ese es el principio de la discriminación, ese es el principio del odio. Pensar que hay otro, que no es igual a uno, que es distinto y que esa distinción o esos trazos diferentes en su vida, en su religión, en su educación lo hacen inferior a uno o merecedor de un castigo. La existencia de ese pensamiento es lo que conduce necesariamente a que en algún momento esto termine mal. Estábamos comentando recién y ya se me han anticipado al decirlo, en eso consiste la lucha contra la discriminación. Porque acá tenemos dos tareas ineludibles delante nuestro. Tenemos una tarea, que es recordar el pasado y otra tarea que es evitar que suceda de nuevo en el futuro. Para evitar que suceda en el futuro, tenemos que recordar y tenemos que aprender del pasado, una de las condiciones es garantizar que se sepa, que se conozca. Otra de ellas es evitar la impunidad de los genocidas, la impunidad es otro de los elementos que trabaja a favor del odio y que uno debe reemplazarla por justicia y especialmente el olvido. El olvido, así como dicen que el tiempo tapa todas las heridas y calma las tempestades, no es cierto, el olvido, es lo que mantiene viva la esencia de la humanidad, entonces no se debe olvidar. Fíjense que ahora gracias al olvido, hay incluso una campaña que yo veo y me aterroriza un poco. Todas estas matanzas de los Armenios sucedieron y fueron organizadas por dos individuos de mala catadura que uno era él gran visir del sultán y el otro el Ministro de Guerra (.....) que eran políticos enemigos de un personaje siniestro, que había ido tendiendo sus redes, pero que por enemistad con estas personas estaba relegado, pero no por eso bajaba la guardia, que era Mustafa Quemal. Mustafa Quemal, un personaje siniestro, un militar brillante, pero despojado totalmente de escrúpulos, del mas mínimo sentido moral, a partir de 1918, se niega a aceptar el tratado de Cebres, con el que Turquía había sellado con las potencias occidentales para poner fin a la guerra. Como tal emprende una guerra contra las tropas francesas de ocupación, en Anatolia y por orden directa de él, los milicianos turcos eliminaron la resistencia Armenia, en muchas ciudades de manera también atroces además de estas formas un poco primitivas, cuando había ataques de turcos los Armenios, se refugiaban en las iglesias, se suponía que la santidad del templo podía brindar algún tipo de protección, lo cual a los turcos les facilitaba la historia, porque cerraban las puertas y les prendían fuego con lo cual liquidaban, tanto el templo como a los integrantes de la parroquia. Eso lo hacían los milicianos, algunos dicen que Mustafa Quemal no lo sabía, falso, tenían buenos sistemas de comunicación y él estaba al tanto, pero la verdadera catadura de este individuo, se manifiesta cuando su ejército dirigido personalmente por él, toma la ciudad de Esmirna en el Asia menor, los griegos habían desembarcado en Esmirna y habían ocupado ya una parte de Anatolia, fueron reprimidos por Quemal y cuando las tropas turcas entran en Esmirna una de las ciudades que se decía mas bella de oriente, una ciudad habitada por muchos griegos y por muchos Armenios, sus tropas exterminaron, asesinaron en la calle, en sus casas, en donde se los podía encontrar a todos los armenios y griegos que existían en el lugar, bajo ordenes directas de Mustafa Quemal. Además ordenó quemar la ciudad, donde había maravillosos templos y restos de la cultura griega. Ese hombre ahora tiene estatuas, tiene monumentos, hay incluso países europeos que lo glorifican como el creador de la Turquía moderna. Muy moderna no es, porque cuando un periodista intenta expresar la verdad, cuando un periodista intenta ejercer su tarea de una manera digna, es ajusticiado como (.....) asesinado misteriosamente y la justicia no logra determinar quien fue. Entonces nosotros todos los 24 de abril, en este momento en todo el mundo -con las diferencias horarias que correspondan- pero en todo el mundo donde hay una comunidad Armenia estamos haciendo lo mismo, estamos reclamando justicia y estamos recordando nuestro sacrificio para

que no vuelva a repetirse nunca esto sobre la tierra. Por eso quiero terminar con una reflexión optimista, porque el inocente mira el futuro con optimismo, el culpable no, lo mira con temor, porque no sabe qué le va a deparar y ese optimismo se refleja en las palabras de Martín Luther King, también una víctima de la intolerancia que dijo: "El universo de la moralidad tiene el brazo largo, pero finalmente se inclina por la justicia". Nada más.

- 3 -

**PALABRAS DE LA DIRECTORIA GENERAL DE LUCHA  
CONTRA LA DISCRIMINACIÓN, LA XENOFOBIA, EL  
RACISMO Y LA PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES**

**Sr. Presidente:** Para finalizar este acto, le voy a pedir unas palabras a la señora Directora General de Lucha contra la Discriminación, la Xenofobia, el Racismo y la protección de datos personales la doctora Agustina Palacios.

**Sra. Palacios:** Muchas gracias, buenos días a todos y todas. El genocidio Armenio, al cual se ha hecho alusión de manera tan profunda y tan brillante por quienes me antecedieron en el uso de la palabra, pone en evidencia hasta donde pueden llegar la destructividad del ser humano. También da cuenta de la singularidad definitiva de toda experiencia, ya que resulta muy difícil utilizar un lenguaje general o describir mediante palabras, el sufrimiento de cada persona, de cada mujer, de cada hombre, de cada niño, de cada niña, de cada familia. Al acercarnos a la magnitud de este tipo de delitos de lesa humanidad, es difícil no preguntarnos cómo fue posible tanto mal entre los seres humanos. Lo cierto es que, quizás detenerse a pensar lo que fue posible hacer desde la perspectiva del mal nos deje con más preguntas que respuestas. Nos obstante podemos rescatar algunas reflexiones, la primera es que este genocidio no logró callar las voces ni apagar las llamas de la memoria de las víctimas. Pero estas víctimas no solo tuvieron que luchar con los horrores que vivieron, sino que además han tenido que volver a sufrir el dolor frente a la negación de lo ocurrido. El primer genocidio del siglo XX, sigue siendo hoy negado por sus perpetradores, sin embargo y a pesar de ello, de la negación por parte del Estado turco, incluso de algunos otros países, en el año 1985, un informe elaborado en el seno de la Subsecretaría de la Comisión de Derechos Humanos en Naciones Unidas, por primera vez logró consignar una referencia expresa al genocidio Armenio en este informe. En nuestro país como se ha dicho se sanciona la Ley 26199 y la municipalidad de General Pueyrredon adhirió a esta Ley a través de una Ordenanza de la autoría del concejal Héctor Rosso. Incluso en algunos países en el ámbito nacional, en el ámbito estatal, se han presentado iniciativas como en el caso de Francia, mediante la cual se prevee condenar hasta con un año de prisión y 45.000 euros de multa a quien niegue la existencia de genocidio. ¿Por qué se establece la negación del genocidio como un delito? Porque el daño de la negación implica en sí mismo la violación del derecho a la verdad, a la memoria y a la justicia. En su profundo análisis del genocidio Armenio titulado, "La vanalidad de la indiferencia" el profesor (.....) destaca la importancia de la memoria, expresando que el reconocimiento del genocidio Armenio por parte de toda la comunidad internacional es una exigencia de primer orden y resaltando que comprender y recordar el pasado trágico es una condición esencial, aunque según él no suficiente en ella y por ella misma para evitar la repetición de tales actos en el futuro que tienen que ver con la memoria y con la verdad. En el caso de personas fallecidas o desaparecidas, el derecho a la verdad se vincula a uno de los preceptos culturales más antiguos de la humanidad como es el ancestral derecho al duelo y como lo reseña la tragedia griega en Antígona, la necesidad de todo ser humano de enterrar a nuestros muertos. Pero las víctimas directas de los crímenes, no son los únicos titulares de este derecho, el derecho también corresponde a sus familiares, a sus amigos y también a la sociedad, es un derecho que excede el ámbito de las víctimas. Por ello, desde esta perspectiva, es que el principal fundamento de la reconstrucción del pasado como decía Miguel, es impedir su repetición. Conmemoraciones como la de hoy no solo alimentan la llama de la memoria, el camino hacia la reconstrucción de lo sucedido, sino que colaboran, entiendo en la construcción de una cultura inclusiva que no solo tolera lo diferente, sino que valora lo diferente, una cultura que respeta el derecho inalienable de las personas y de los pueblos a edificar su historia desde la verdad y desde la memoria. Es precisamente en la riqueza del debate de ideas, en la diversidad de culturas, de religiones, en la aceptación del otro, el espacio desde que probablemente debamos partir para entender que justamente

esta multiculturalidad, esta diferencia, esta diversidad es la principal herramienta que tenemos para construir una sociedad mas justa, una sociedad mas rica. Este respeto por la diferencia, por la igualdad de oportunidades, por la no discriminación, por la no violencia, por el respeto entre los pueblos y en definitiva por el ejercicio pleno de los derechos humanos, creo que hoy nos convoca. Por ello sin mas quiero agradecer este espacio y quiero reiterar que la OMUDI la Oficina Municipal contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo aplaude la celebración de este tipo de acto que implica mucho mas que este momento de reflexión compartida, sino que demuestra la existencia de ciudadanos y ciudadanas, concejales, funcionarios marplatenses comprometidos con la memoria, la verdad y por ende con la justicia. Muchas gracias.

**Sr. Presidente:** De esta manera damos por finalizado este acto, agradeciendo a todos que nos hayan acompañado. Muchas gracias.

*-Siendo las 10:59 se da por finalizado este acto.*